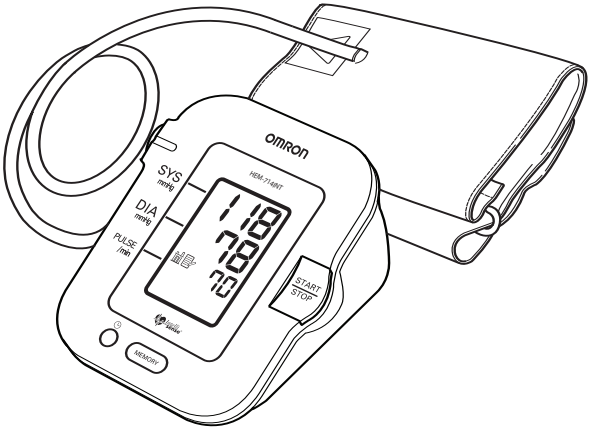
OMRON

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Intelli sense®

Monitor Automático de la Presión Arterial con Brazalete de Brazo

Modelo HEM-714INT



PORTUGUÊS

ESPAÑOL

ÍNDICE

Antes de usar el monitor

Introducción E2
Notas de seguridad importantes E3
Antes de medir la presión arterial E4

Instrucciones de operación

Conozca su unidad E5
Pantalla de la unidad E6
Símbolo de latidos irregulares del corazón E6
Instalación de las pilas E7
Uso del adaptador de CA E8
Ajuste de la fecha y la hora E9
Colocación del brazalete E12
Cómo medir la presión arterial E15
Uso de la función de memoria E17

Cuidado y mantenimiento

Cuidado y mantenimiento E19
Indicadores de error E20
Sugerencias para la resolución de problemas E21
Guía de referencia rápida E22
Declaración de la FCC E24
Información sobre la garantía E25
Especificaciones E26

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar el monitor automático de la presión arterial HEM-714INT IntelliSense® de Omron.

Llenar para futura referencia.

FECHA DE COMPRA: _____

NUMERO DE SERIE: _____

Grape su recibo de compra aquí

Su nuevo monitor digital de la presión arterial usa el método oscilométrico de medición de la presión arterial. Esto significa que el monitor detecta el movimiento de la sangre a través de la arteria braquial y convierte el movimiento a una lectura digital. Un monitor oscilométrico no necesita estetoscopio, por lo tanto el monitor es fácil de usar.

La unidad HEM-714INT viene con los siguientes componentes:

- Monitor
- Brazalete estándar para adulto (circunferencia de brazo de 23 cm a 33 cm)
- Adaptador de CA
- Manual de instrucciones en español y portugués
- Estuche de almacenamiento

El monitor de la presión arterial de inflado automático HEM-714INT IntelliSense® está diseñado para uso domiciliario.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

NOTAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Para asegurar el uso correcto del producto, deben tomarse medidas de seguridad básicas, entre ellas las precauciones listadas a continuación:

☑ Antes de usar la unidad, lea toda la información descrita en el manual de instrucciones y cualquier otra documentación incluida en la caja.

☑ Comuníquese con su médico para obtener información específica acerca de su presión arterial. Siga las instrucciones de su proveedor de atención médica.

☑ Use la unidad sólo según lo indicado. No la use para ningún otro propósito.

☑ La unidad está diseñada para medir la presión arterial y frecuencia del pulso en pacientes adultos. No use la unidad en bebés ni en personas que no pueden expresar sus intenciones.

☑ No utilice un teléfono celular cerca de la unidad. Esto puede causar una falla de funcionamiento.

☑ No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación eléctrica con las manos húmedas.

☑ Los cambios o modificaciones no aprobados por Omron Healthcare anularán la garantía del usuario. No desarme ni trate de reparar la unidad ni los componentes.

ANTES DE MEDIR LA PRESIÓN ARTERIAL

Para asegurar una lectura confiable, siga estas recomendaciones:

1. Evite alcohol, el comer, el beber, el fumar, el ejercitar, y el bañarse para 30 minutos antes de tomar una medición. Descanse durante al menos 15 minutos antes de tomar la medición.

2. El estrés aumenta la presión arterial. Evite realizar mediciones durante momentos de estrés.

3. Las mediciones deben realizarse en un lugar tranquilo.

4. Quítese la ropa apretada del brazo izquierdo.

5. Siéntese en una silla con los pies en el suelo. Coloque su brazo izquierdo sobre una mesa de manera que el brazalete esté al mismo nivel que su corazón.

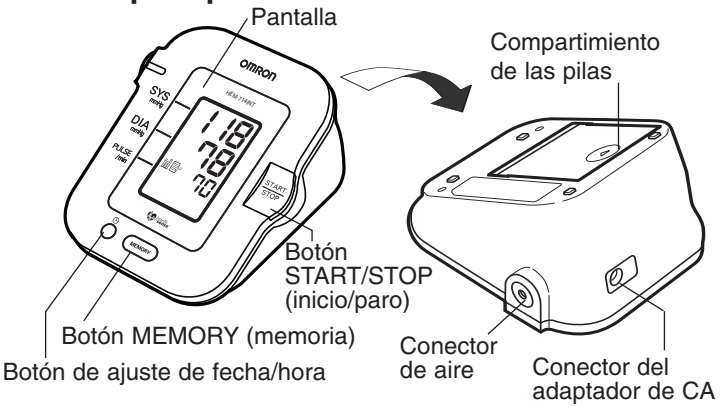
6. Permanezca quieto y no hable durante la medición.

7. Mantenga un registro de las lecturas de su presión arterial y frecuencia del pulso para su médico. Una sola medición no proporciona una indicación precisa de su verdadera presión arterial. Es necesario tomar y anotar varias lecturas durante un período de tiempo. Trate de medir su presión arterial a la misma hora cada día.

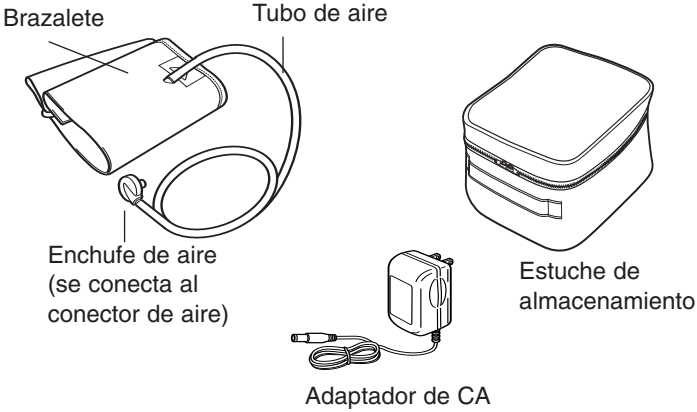
8. Espere 2 a 3 minutos entre mediciones. El tiempo de espera permite que las arterias vuelvan al estado en que estaban antes de la medición de tensión arterial. Es posible que necesite aumentar el tiempo de espera, según sus características fisiológicas individuales.

CONOZCA SU UNIDAD

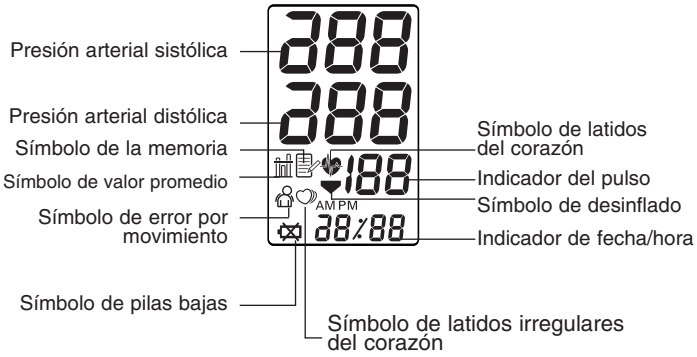
Unidad principal:



Componentes:



PANTALLA DE LA UNIDAD



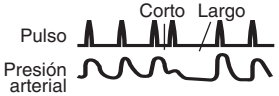
SÍMBOLO DE LATIDOS IRREGULARES DEL CORAZÓN

Cuando un monitor detecta un ritmo irregular dos o más veces durante la medición, el símbolo de latidos irregulares del corazón ( ) aparecerá en la pantalla con los valores de medición.

El ritmo cardíaco irregular se define como un ritmo que sufre una variación de menos del 25% del ritmo promedio o más del 25% del ritmo promedio que se detecta mientras el monitor mide la presión sanguínea sistólica y diastólca.

Latido normal del corazón

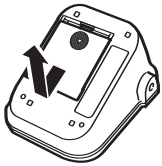
Latido irregular del corazón



Si el símbolo de latidos irregulares del corazón ( ) aparece con sus resultados de medición, recomendamos que se comunique con su médico. Siga las instrucciones de su médico.

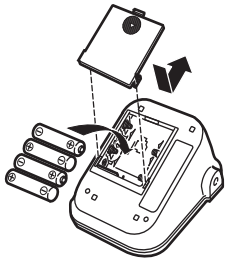
INSTALACIÓN DE LAS PILAS

1. Presione el indicador ▼ situado en la cubierta de las pilas y deslice la cubierta en dirección de la flecha para extraerla.



2. Instale 4 pilas “AA” de manera que las polaridades + (positiva) y - (negativa) coincidan con las polaridades indicadas en el compartimiento de las pilas.

3. Vuelva a colocar la cubierta de las pilas.



REEMPLAZO DE LAS PILAS

Indicador de pilas bajas

Cuando aparezca en la pantalla el indicador de pilas baja, quite todas las pilas. Reemplácelas con cuatro pilas nuevas.
Se recomienda el uso de pilas alcalinas de larga duración.

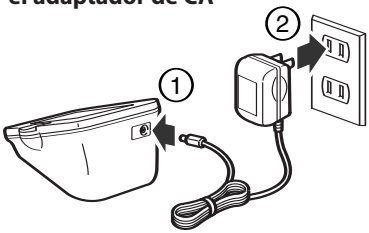
NOTAS:

- Los valores de medición que se guardan en la memoria no se borran durante el cambio de las baterías.
- Después de cambiar las baterías, vuelva a ajustar la fecha y hora. Consulte la página 9, Configuración de la fecha y hora.
- Disponga de las baterías según regulaciones locales aplicables.

USO DEL ADAPTADOR DE CA

Use sólo el adaptador de CA Omron autorizado, número de modelo HEM-ADPT1, con este monitor. El uso de cualquier otro adaptador puede causar daño al monitor y anulará la garantía del usuario.

Para conectar el adaptador de CA



① Inserte el enchufe del adaptador de CA en el conector del adaptador de CA situado en la parte trasera del monitor, tal como se ilustra.

② Enchufe el adaptador de CA en una toma de corriente de 120 VCA (60 ciclos).

Para desconectar el adaptador de CA, primero extraiga el adaptador de CA de la toma de corriente y luego quite del monitor el enchufe del adaptador de CA.

NOTAS:

- El monitor está diseñado para no consumir alimentación de las pilas cuando se utiliza el adaptador de CA.
- Cuando se usa el adaptador de CA, la vida útil de la batería aumenta.
- Le recomendamos que las baterías se instalen y usen con el adaptador de CA. Si las baterías no están instaladas, se debe configurar la fecha y hora cada vez que el adaptador de CA se desconecte del tomacorrientes eléctrico.

AJUSTE DE LA FECHA Y LA HORA

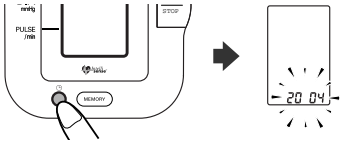
El monitor de la presión arterial automáticamente almacena hasta 60 valores de medición con la fecha y hora. El monitor también calcula una lectura promedia basada en los últimos tres valores de medición.

Ajuste el monitor con la fecha y hora actual antes de realizar la primera medición. Si no se ajusta la fecha y la hora, aparecerá en la pantalla una fecha y hora predeterminadas.

1. PARA COMENZAR EL AJUSTE

Presione el botón de Ajuste de fecha/hora para ajustar la fecha y la hora.

El año parpadea en la pantalla.

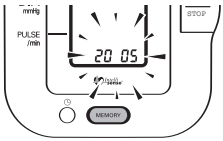


2. AJUSTE DEL AÑO

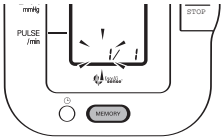
El año puede fijarse entre 2004 y 2030. Cuando la pantalla llegue al año 2030, regresará al año 2004.

Presione el botón de MEMORIA para hacer avanzar los dígitos uno a la vez.

Presione el botón de Ajuste de fecha/hora para fijar el año actual.



El mes parpadea en la pantalla.



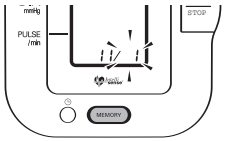
AJUSTE DE LA FECHA Y LA HORA

3. AJUSTE DEL MES

Presione el botón de MEMORIA para avanzar en incrementos de un mes.

Presione el botón de Ajuste de fecha/hora para fijar el mes actual.

El día parpadea en la pantalla.



4. AJUSTE DEL DÍA

Presione el botón de MEMORIA para avanzar en incrementos de un día.

Presione el botón de Ajuste de fecha/hora para fijar el día actual.

La hora parpadea en la pantalla.

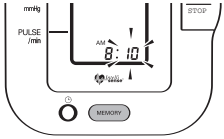
5. AJUSTE DE LA HORA

La hora se ajusta usando AM o PM.

Presione el botón de MEMORIA para avanzar en incrementos de una hora.

Presione el botón de Ajuste de fecha/hora para fijar la hora actual.

Los minutos parpadean en la pantalla.



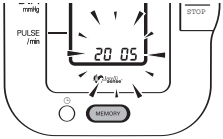
AJUSTE DE LA FECHA Y LA HORA

6. AJUSTE DE LOS MINUTOS

Presione el botón de MEMORIA para avanzar en incrementos de un minuto.

Presione el botón de Ajuste de fecha/hora para fijar los minutos.

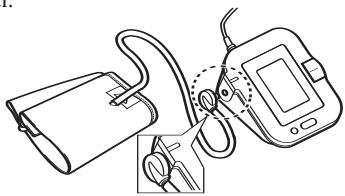
El año parpadea en la pantalla.



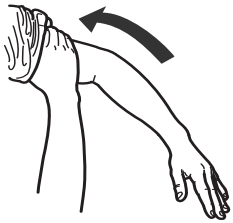
7. Presione el botón START/STOP (inicio/paro) para apagar la pantalla.

COLOCACIÓN DEL BRAZALETE

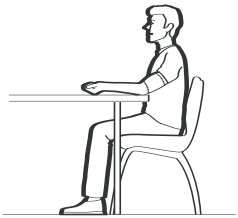
1. Asegúrese de que el enchufe de aire esté insertado firmemente en la unidad principal.

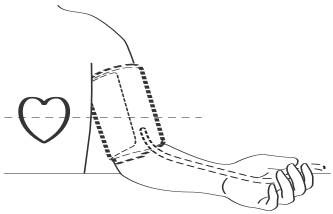


2. Quítese la ropa apretada de la parte superior del brazo.



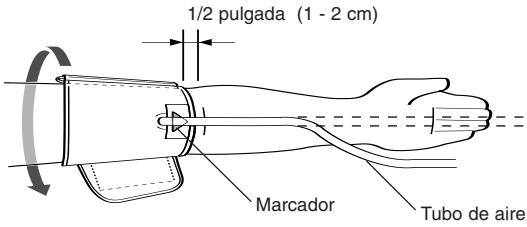
3. Siéntese en una silla con los pies en el suelo. Coloque su brazo sobre una mesa de manera que el brazalete quede a nivel de su corazón.



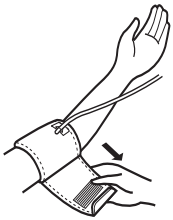


COLOCACIÓN DEL BRAZALETE

4. Coloque el brazalete en la parte superior de su brazo izquierdo, de manera que la flecha azul esté centrada en el interior de su brazo y alineada con su dedo medio. El tubo de aire pasa por el lado interior de su brazo. La parte inferior del brazalete debe estar aproximadamente 1/2 pulgada arriba de su codo.



5. Envuelva firmemente el brazalete alrededor de su brazo usando la tira de cierre.

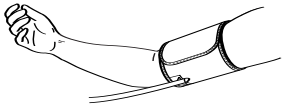


COLOCACIÓN DEL BRAZALETE

COLOCACIÓN DEL BRAZALETE EN EL BRAZO DERECHO

Cuando realice una medición usando el brazo derecho, emplee la instrucción del Paso 5.

Coloque el brazalete en la parte superior de su brazo derecho de manera que la flecha azul y el tubo de aire queden al interior de su codo. La parte inferior del brazalete debe estar aproximadamente 1/2 pulgada arriba de su codo.



NOTA: Tenga cuidado de no apoyar su brazo sobre el tubo de aire. Esto restringirá el flujo de aire al brazalete

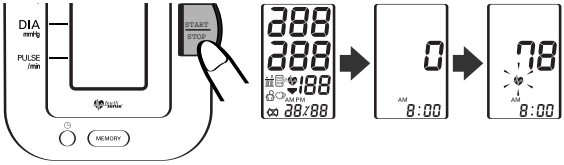
CÓMO REALIZAR UNA MEDICIÓN

El monitor determina automáticamente el nivel de inflado ideal. En raras circunstancias, cuando puede ser necesario un mayor nivel de inflado, el monitor automáticamente vuelve a inflar el brazalete a un valor 30 mmHg más alto que el nivel de inflado inicial y reinicia la medición.

1. **Presione el botón START/STOP (inicio/paro).**

   Aparecen todos los símbolos en la pantalla. El brazalete comienza a inflarse automáticamente.

   A medida que se infla el brazalete, el monitor automáticamente determina su nivel de inflado ideal. Puesto que este monitor detecta el pulso incluso durante el inflado, no mueva su brazo y permanezca quieto hasta que todo el proceso de medición haya concluido.



NOTA: Para detener el inflado o la medición, presione el botónSTART/STOP. El monitor detendrá el inflado, iniciará el desinflado y se apagará.

2. El inflado se detiene automáticamente y comienza la medición.

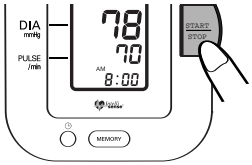
   A medida que se desinfla el brazalete en la pantalla aparecen números de conteo regresivo. El símbolo del corazón ( ) parpadea con cada latido del corazón.

CÓMO REALIZAR UNA MEDICIÓN

3. Cuando termina la medición, el brazalete del brazo se desinfla completamente. Aparece en la pantalla su presión arterial y frecuencia de pulsos.

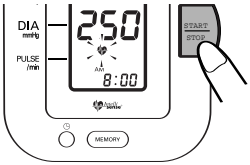
4. **Presione el botón START/STOP (inicio/paro)** para apagar el monitor.

NOTA: El monitor se apagará automáticamente después de cinco minutos.



INSTRUCCIONES PARA CONDICIONES ESPECIALES

Si sabe que su presión sistólica es más de 220 mmHg, presione y mantenga presionado el botón START/STOP (inicio/paro) hasta que el monitor se infle a un valor 30 a 40 mmHg mayor que su presión sistólica sospechada.



NOTAS:

- No aplique más presión que la necesaria.
- El monitor no se inflará a más de 299 mmHg.

USO DE LA FUNCIÓN DE MEMORIA

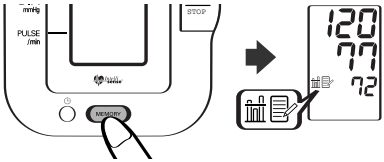
Cada vez que usted realiza una medición, el monitor almacena los valores de presión arterial y frecuencia de pulsos en la memoria. El monitor de presión arterial automáticamente almacena hasta 60 valores de medición. Cuando se han almacenado 60 conjuntos de valores de medición en la memoria, el registro más antiguo se elimina para guardar el registro más reciente.

El monitor también calcula una lectura promedio basada en los valores de las tres mediciones más recientes. Si no se han ajustado la fecha y la hora, los valores de medición no se guardarán correctamente en la memoria.

PARA MOSTRAR EL VALOR PROMEDIO

Símbolo de valor promedio

1. Presione el botón de MEMORY (memoria). El símbolo de valor promedio aparecerá en la pantalla con la lectura promedia.

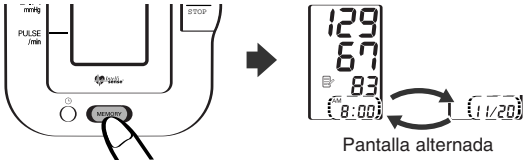


USO DE LA FUNCIÓN DE MEMORIA

PARA MOSTRAR LOS VALORES DE MEDICIÓN

La fecha y hora se muestran alternativamente con los valores de medición.

1. **Presione el botón de MEMORY (memoria) para** mostrar en la pantalla los valores de medición más recientes.



Pantalla alternada

NOTAS:

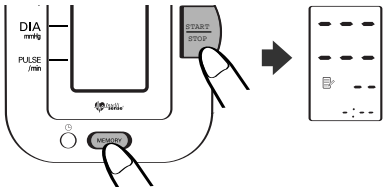
- Presione el botón repetidamente para mostrar los siguientes valores.
- Presione y mantenga el botón presionado para mostrar los valores más rápidamente.

2. **Presione el botón START/STOP (inicio/paro)** para desconectar la alimentación.

PARA ELIMINAR LOS VALORES ALMACENADOS EN LA MEMORIA.

Usted no puede eliminar parcialmente los registros almacenados en la memoria. Se eliminarán todos los registros.

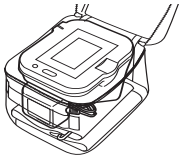
1. **Presione y mantenga presionado el botón de MEMORY (memoria) y el botón START/STOP (inicio/paro)** simultáneamente durante más de 2 segundos.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para mantener su monitor digital de presión arterial en buen estado y proteger la unidad contra daño, siga las instrucciones siguientes:

Guarde el monitor en su estuche de almacenamiento cuando no lo use. Asegúrese de que el adaptador de CA esté colocado debajo de la unidad principal para no dañar la pantalla.



No doble a la fuerza el brazalete ni el tubo de aire. No los doble ajustadamente.

Limpie el monitor con un paño suave seco. No use limpiadores abrasivos ni volátiles. No trate de limpiar el brazalete. Nunca sumerja el monitor ni ninguno de los componentes en agua.

Guarde el monitor en un lugar seguro y seco. No exponga el monitor a temperaturas extremas, ya sean calientes o frías, a la humedad ni a la luz solar directa.

Evite exponer el monitor a impactos fuertes, como dejar caer la unidad al suelo.

Quite las pilas si la unidad no se va a usar por tres o más meses. Siempre reemplace todas las pilas simultáneamente con pilas nuevas.

Use la unidad de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual. Use sólo piezas y accesorios autorizados.

INDICADORES DE ERROR

SÍMBOLO	CAUSA	CORRECCIÓN
E	El monitor no detectó la frecuencia de pulsos	Quítese el brazalete. Consulte la sección "Colocación del brazalete." Espere 2 a 3 minutos. Realice otra medición.
EE	Brazalete inflado insuficientemente	Quítese el brazalete. Lea la sección "Cómo realizar una medición" en la página 15.
E E	Brazalete inflado excesivamente	Espere 2 a 3 minutos. Realice otra medición.
	Las pilas están gastadas	Reemplace las cuatro pilas. Consulte la sección "Instalación de las pilas" en la página 7.
	Movimiento durante la medición.	Quítese el brazalete. Espere 2 a 3 minutos. Realice otra medición. Permanezca quieto durante la medición.

SUGERENCIAS PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS Y SOLUCIONES
No hay alimentación. No aparece ninguna pantalla en la unidad.	Reemplace las pilas. Verifique la instalación de las pilas para asegurar la correcta ubicación de las polaridades de las pilas.
Los valores de medición aparecen demasiado altos o demasiado bajos.	La presión arterial varía constantemente. Muchos factores, entre ellos, el estrés, la hora del día, cómo se coloca el brazalete, pueden afectar la presión arterial. Repase las secciones “Antes de medir la presión arterial” y “Cómo realizara una medición”.

GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

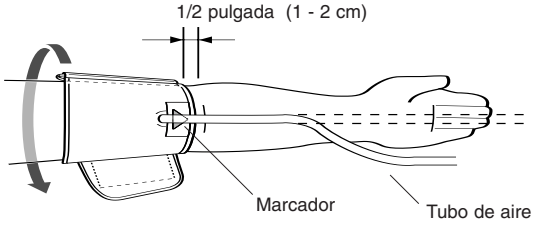
A fin de garantizar una lectura confiable, evite comer, tomar bebidas alcohólicas, fumar, hacer ejercicio y bañarse durante 30 minutos antes de tomar una medición. Debe tratar de medir su presión arterial todos los días a la misma hora. Evite tomar mediciones en momentos de estrés.

1. Quítese la ropa apretada de la parte superior del brazo.

2. Siéntese en una silla con los pies sobre el piso y coloque su brazo sobre la mesa de manera que el brazalete quede al mismo nivel que su corazón.

3. Coloque el brazalete en la parte superior de su brazo izquierdo, de manera que la flecha azul esté hacia el interior de su brazo y alineada con su dedo medio. El tubo de aire pasa por el lado interior de su brazo. La parte inferior del brazalete debe estar aproximadamente 1/2 pulgada arriba de su codo.

4. Envuelva firmemente el brazalete alrededor de su brazo usando la tira de cierre.

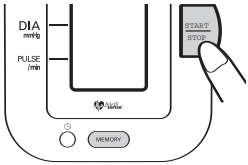


GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

5. Presione el botón START/STOP (inicio/paro).

   Aparecen símbolos indicadores. El brazalete comienza a inflarse automáticamente.

   Permanezca quieto y no hable durante la medición.



NOTA: Para detener el inflado o la medición, presione el botón START/STOP. El monitor detendrá el inflado, iniciará el desinflado y se apagará.

6. Cuando termina la medición, el brazalete del brazo se desinfla completamente. Aparece en la pantalla su presión arterial y frecuencia de pulsos.

NOTA:

Espere 2 a 3 minutos entre mediciones. El tiempo de espera permite que las arterias vuelvan al estado en que estaban antes de la medición de tensión arterial. Es posible que necesite aumentar el tiempo de espera, según sus características fisiológicas individuales.

DECLARACIÓN DE LA FCC

Nota:

POSIBILIDAD DE INTERFERENCIA EN RADIO / TELEVISIÓN
(para los EE.UU. únicamente)

Las pruebas a las que se sometió este producto comprobaron que cumple con las limitaciones establecidas para dispositivos digitales Clase B, de conformidad con la sección 15 de las Normas de la FCC.

El propósito de estas limitaciones es brindar protección razonable contra interferencias perjudiciales en el hogar. Este producto genera, usa y puede irradiar energía de frecuencia radioeléctrica y, si no se lo instala y emplea según las instrucciones correspondientes, puede provocar interferencias en las comunicaciones por radio. No obstante, no existe garantía alguna de que no vayan a producirse interferencias en alguna instalación en particular. Si el producto produjera algún tipo de interferencia perjudicial para la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y volviendo a encender el producto, se recomienda que el usuario realice alguna de las siguientes operaciones para intentar corregir la interferencia:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena de recepción.
- Aumente la distancia que separa el producto del receptor.
- Conecte el producto a un tomacorriente que integre un circuito diferente de aquél donde está conectado el receptor.
- Solicite asistencia al vendedor o a un técnico de radio/TV experimentado.

POSIBILIDAD DE INTERFERENCIA EN RADIO / TELEVISIÓN
(para Canadá únicamente)

Este aparato digital no excede las limitaciones de Clase B para emisiones de ruido de radio provenientes de aparatos digitales de conformidad con la norma para equipos que causan interferencia titulada “Digital Apparatus”, ICES-003 del Departamento Canadiense de Comunicaciones.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioeléctriques applicables aux appareils numériques de Clase B prescrites dans la norme sur le materiel brouilleur: “Appareils Numériques”, ICES-003 édictée par le minister des communications.

Los cambios o las modificaciones no aprobados por el partido responsable de conformidad, podían anular la autoridad del usuario para funcionar el equipo.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Su monitor automático de presión arterial IntelliSense, modelo HEM-714INT, sin incluir el brazalete, está garantizado contra defectos de materiales y mano de obra que surjan en un período de 5 años contados a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se lo utilice según las instrucciones suministradas con el monitor.

El brazalete está garantizado contra defectos de materiales y mano de obra que surjan en el período de un año a partir de la fecha de compra, siempre y cuando el monitor sea utilizado según las instrucciones suministradas. Las garantías anteriormente descritas sólo se extienden al comprador original.

Si algún reparo sea necesario dentro del plazo de la garantía, por favor comúniquese con el distribuidor autorizado en su país.

La garantía antes mencionada es completa y exlusiva. El que asigna la garantía expreso niega el defecto por daños fortuitos, especiales, o consecuentes de cualquier naturaleza. (Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños fortuitos o consecuentes, así que la garantía antedicha puede no aplicarse tan a usted.)

Esta garantía le da los derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varíen de país a país. Favor comunicarse con el distrbuidor autorizado en su país.

ESPECIFICACIONES

Modelo:	HEM-714INT
Pantalla:	Pantalla LCD digital
Espectro de medición:	Presión: 0 a 299 mmHg, Pulso: 40-180/min.
Memoria:	60 mediciones con fecha y hora
Precisión/calibrado:	Presión: ±3 mmHg o 2% de la medición Pulso ±5% de la medición
Inflado:	Automático mediante bomba eléctrica
Desinflado:	Válvula de liberación automática de presión
Liberación rápida de aire:	Válvula de escape automático
Detección de presión:	Sensor capacitivo de presión
Método de medición:	Método oscilométrico
Detección de la onda de pulso:	Sensor capacitivo de presión
Fuente de alimentación:	Adaptador de CA (o 4 pilas "AA")
Duración de las pilas:	300 usos aproximadamente, cuando se usa una vez al día durante 2 minutos con 4 pilas nuevas de manganeso estándar
Temperatura de operación/Humedad:	10ºC a 40ºC (50°F a 104°F) /30 a 85% humedad relativa
Temperatura de almacenamiento/Humedad:	-4ºF a 140ºF (-20ºC a 60ºC) /10 a 95% de humedad relativa
Peso de la unidad principal:	Aproximadamente 12 1/2 oz. (355 g)
Dimensiones de la unidad principal:	Aprox. 6 3/32 pulg. (largo) x 5 5/32 pulg. (ancho) x 3 5/16 pulg. (alto) (155 mm x 131 mm x 84 mm)
Tamaño del brazalete:	Aproximadamente 5 fi pulg. (ancho) x 19 pulg. (largo) (140 mm x 483 mm) Tubo del brazalete 23 5/8 pulg. (largo) (600 mm)
Circunferencia del brazalete:	Se ajusta a circunferencias de brazos de 9 pulg. a 13 pulg. (229 mm a 330 mm)
Incluye:	Unidad principal, brazalete, adaptador de CA, Manual de instrucciones y estuche de almacenamiento.
Accesorios opcionales: Se vende por separado	Brazalete para brazo de adulto grande (circunferencia del brazo 33 cm - 43 cm)
Código UPC:	0 73796 71494 9

NOTA: Estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Distribuido por:
OMRON HEALTHCARE, INC.
1200 Lakeside Drive
Bannockburn, Illinois 60015
www.omronhealthcare.com

Fabricado por OMRON
Hecho en China

© 2005 Omron Healthcare, Inc.
714INTINST Rev

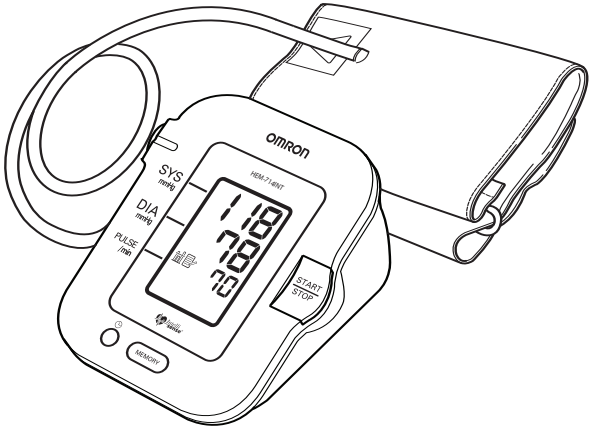
OMRON®

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Intelli sense®

Monitor de Pressão Arterial Automático com Manguito de Braço

Modelo **HEM-714INT**



PORTUGUÊS

ÍNDICE

Antes de usar o monitor

Introdução P2
Observações importantes de segurança P3
Antes de medir a pressão P4

Instruações de operação

Conheça a unidade P5
Visor da unidade P6
Símbolo de batimentos cardíacos irregulares P6
Instalação das pilhas P7
Como usar o adaptador CA P8
Como configurar a data e a hora P9
Como aplicar o manguito de braço P12
Como realizar uma medição P15
Como usar a função da memória P17

Cuidados e manutenção

Cuidados e manutenção P19
Indicadores de erros P20
Solução de problemas P21
Guia de Referência Rápida P22
Declaração da FCC P24
Informações sobre a garantia P25
Especificações P26

INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir o Monitor de Pressão Arterial Automático Omron HEM-714INT IntelliSense®.

Preencha para consultas futuras.

DATA DE COMPRA: _____

NíMERO DE SÉRIE:_____

Grampeie sua nota de compra aqui

Seu novo monitor digital de pressão arterial usa o método oscilométrico de medição de pressão arterial. Isso significa que o monitor detecta o movimento do sangue pela artéria braquial e converte os movimentos em uma leitura digital. Os monitores oscilométricos não precisam de estetoscópio, por isso, são fáceis de usar.

O HEM-714INT vem com os seguintes componentes:

- Monitor
- Manguito de braço padrão para adultos (23 cm a 33 cm de circunferência de braço)
- Adaptador CA
- Manual de Instruções em português e espanhol
- Estojo de proteção

O Monitor de Pressão Arterial de Enchimento Automático HEM-714INT IntelliSense® é indicado para uso doméstico.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Para garantir o uso correto do produto, siga sempre as medidas básicas de segurança, incluindo as precauções listadas abaixo:

☑ Leia todas as informações no folheto de instruções e em qualquer outro documento contido na embalagem antes de usar a unidade.

☑ Entre em contato com o seu médico para obter informações específicas sobre a sua pressão arterial. Siga as instruções do seu serviço de saúde.

☑ Opere a unidade unicamente para o fim para o qual foi desenvolvida. Não a use para nenhum outro propósito.

☑ A unidade foi desenvolvida para uso na medição da pressão arterial e dos batimentos cardíacos em pacientes adultos. Não a use em bebês ou em pessoas que não conseguem expressar sua vontade.

☑ Não use telefones celulares nas proximidades da unidade. Isso pode causar falha operacional.

☑ Não conecte ou desconecte o cabo de alimentação com as mãos úmidas.

☑ Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Omron Healthcare provocarão a anulação da garantia do usuário. Não desmonte ou tente reparar a unidade ou seus componentes.

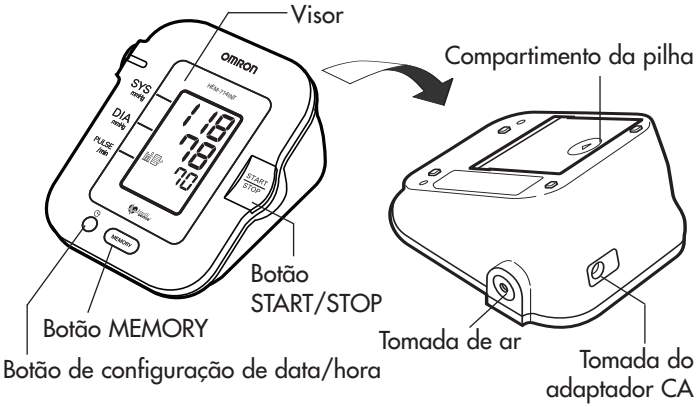
ANTES DE MEDIR A PRESSÃO

Para assegurar uma leitura confiável, siga estas recomendações:

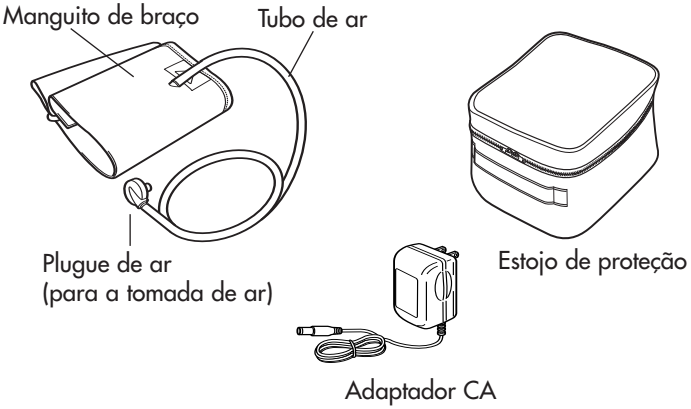
1. Evite comer, tomar bebidas alcoólicas, fumar, exercitar-se e tomar banho por 30 minutos antes de realizar uma medição. Descanse por ao menos 15 minutos antes de realizar uma medição.
2. O estresse aumenta a pressão arterial. Evite medições durante períodos de estresse.
3. As medições devem ser feitas em um local calmo.
4. Afrouxe a manga da roupa no braço esquerdo.
5. Sente-se em uma cadeira e mantenha os pés apoiados no chão. Descanse o braço esquerdo sobre uma mesa de modo que o manguito fique na altura do seu coração.
6. Permaneça imóvel e não fale durante a medição.
7. Mantenha um registro das leituras de sua pressão arterial e de seus batimentos cardíacos para seu médico. Uma única medição não fornece uma indicação precisa de sua verdadeira pressão arterial. É necessário realizar e registrar várias medições ao longo de um período. Tente medir sua pressão arterial diariamente nos mesmos horários para obter coerência.
8. Aguarde 2 a 3 minutos entre medições. O tempo de espera permite que as artérias retornem à condição anterior à medição da pressão arterial. Pode ser necessário aumentar o tempo de espera, dependendo das suas características físicas individuais.

CONHEÇA A UNIDADE

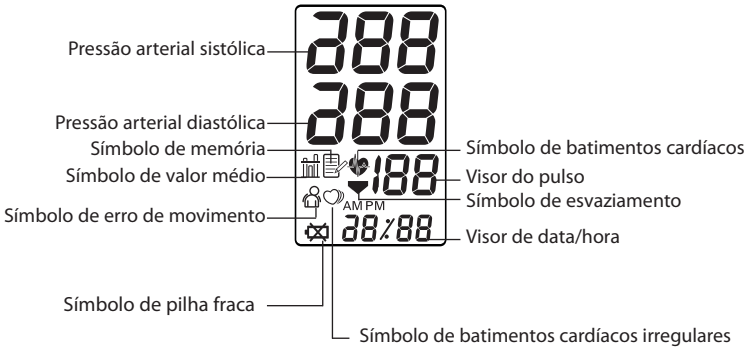
Unidade principal:



Componentes:



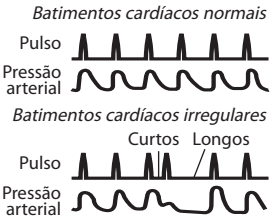
VISOR DA UNIDADE



SÍMBOLO DE BATIMENTOS CARDÍACOS IRREGULARES

Quando o monitor detecta um ritmo irregular duas ou mais vezes durante a medição, o Símbolo de batimentos cardíacos irregulares ( ) aparecerá no visor com os valores medidos.

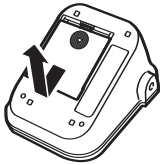
O ritmo de batimentos cardíacos irregulares é definido como um ritmo que é pelo menos 25% mais rápido ou 25% mais lento do que o ritmo médio detectado durante a medição da pressão arterial sistólica e diastólica no monitor.



Se o símbolo de batimentos cardíacos irregulares ( ) exibir os resultados das suas medições, recomendamos que você consulte o seu médico. Siga a orientação do seu médico.

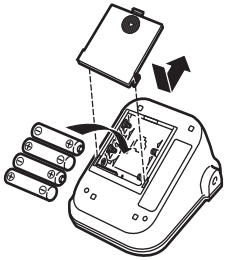
INSTALAÇÃO DAS PILHAS

1. Pressione o indicador t na tampa das pilhas e puxe a tampa para fora na direção da seta.



2. Instale 4 pilhas “AA” de modo que as polaridades + (positiva) e - (negativa) coincidam com as do compartimento da pilha, como indicado.

3. Recoloque a tampa das pilhas.



SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Indicador de pilha fraca

Quando o Indicador de pilha fraca aparecer no visor, remova todas as pilhas. Substitua-as por quatro pilhas igualmente novas.
Pilhas alcalinas de longa duração são recomendadas.

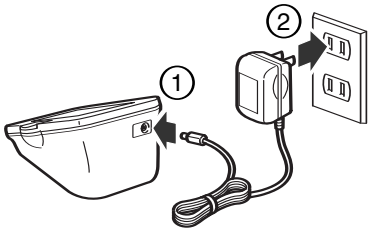
OBSERVAÇÃO:

- Os valores de medição armazenados na memória não serão excluídos durante a substituição das pilhas.
- Após substituir as pilhas, restaure a data e a hora. Consulte a página 11, Como configurar a data e a hora.
- O descarte de pilhas deve ser feito de acordo com as regulamentações locais aplicáveis.

COMO USAR O ADAPTADOR CA

Use apenas o adaptador CA Modelo HEM-ADPT1, autorizado pela Omron, com este monitor. Se qualquer outro adaptador for usado, pode ocorrer dano ao monitor e a conseqüente anulação da garantia do usuário.

Para conectar o adaptador CA



① Insira o plugue do adaptador CA na tomada do adaptador CA, na parte traseira do monitor, conforme ilustrado.

② Conecte o adaptador CA em uma tomada CA de 120V (60 Hz).

Para desconectar o adaptador CA, primeiro remova-o da tomada elétrica e depois remova o plugue do adaptador CA do monitor.

OBSERVAÇÃO:

- O monitor está desenhado para náo consumir energia das pilhas quando se utilize o adaptador CA.
- Quando o adaptador CA estiver sendo usado, a duração das pilhas será aumentada.
- É recomendável que as pilhas estejam instaladas e sejam usadas com o adaptador CA. Se as pilhas não estiverem instaladas, a data e a hora deverão ser ajustadas toda vez que o adaptador CA for desconectado da tomada elétrica.

COMO CONFIGURAR A DATA E A HORA

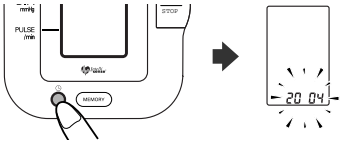
O monitor de pressão arterial pode armazenar automaticamente até 60 valores de medição com a data e a hora. O monitor também calcula uma leitura média com base nos últimos três valores de medição.

Configure o monitor com a data e a hora corretas antes de realizar a primeira medição. Se a data e a hora não estiverem configuradas, um valor padrão de data e hora será exibido.

1. PARA INICIAR A CONFIGURAÇÃO

Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar a data e a hora.

O ano pisca no visor.



2. COMO CONFIGURAR O ANO

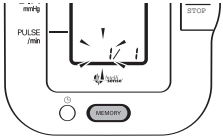
O ano pode ser configurado entre 2004 e 2030. Quando o visor alcançar 2030, ele retornará para 2004.

Pressione o botão de memória (MEMORY) para avançar

os dígitos um de cada vez.

Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar o ano correto.

O mês pisca no visor.

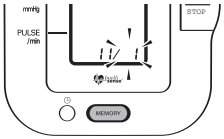


COMO CONFIGURAR A DATA E A HORA

3. COMO CONFIGURAR O MÊS

Pressione o botão de memória (MEMORY) para avançar em incrementos de um mês.

Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar o mês correto.

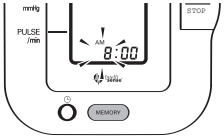


O dia pisca no visor.

4. COMO CONFIGURAR O DIA

Pressione o botão de memória (MEMORY) para avançar em incrementos de um dia.

Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar o dia correto.



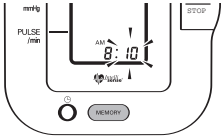
A hora pisca no visor.

5. COMO CONFIGURAR A HORA

A hora é configurada usando-se AM ou PM.

Pressione o botão de memória (MEMORY) para avançar em incrementos de uma hora.

Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar a hora correta.



Os minutos piscam no visor.

COMO CONFIGURAR A DATA E A HORA

6. COMO CONFIGURAR OS MINUTOS

Pressione o botão de memória (MEMORY) para avançar em incrementos de um minuto.

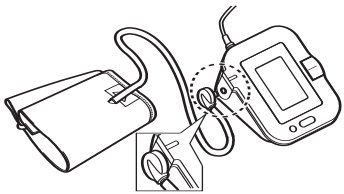
Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar os minutos corretos.

O ano pisca no visor.

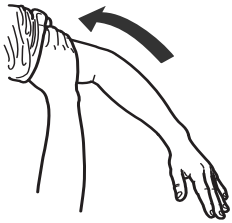
7. Pressione o botão START/STOP para desligar o visor.

COMO APLICAR O MANGUITO DE BRAÇO

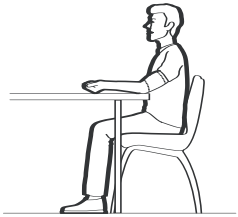
1. Assegure-se de que o plugue de ar esteja inserido de forma segura na unidade principal.

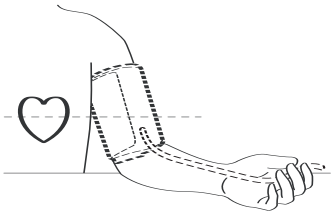


2. Afrouxe a manga da roupa na parte superior do braço.



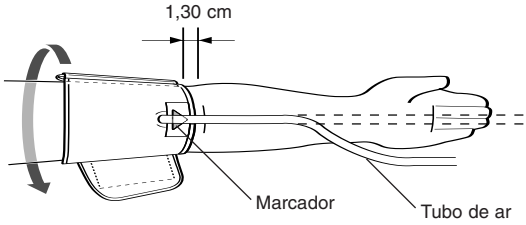
3. Sente-se em uma cadeira e mantenha os pés apoiados no chão. Posicione o braço sobre uma mesa de modo que o manguito fique na altura do seu coração.



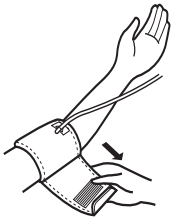


COMO APLICAR O MANGUITO DE BRAÇO

4. Coloque o manguito na parte superior do braço esquerdo de modo que a seta azul fique centralizada na parte interna do braço e alinhada com seu dedo médio. O tubo de ar corre ao longo da parte interna do seu braço. A parte inferior do manguito deve ficar cerca de 1,30 cm acima do seu cotovelo.



5. Envolva o manguito firmemente no lugar, em torno de seu braço, usando o velcro.

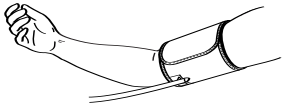


COMO APLICAR O MANGUITO DE BRAÇO

COMO COLOCAR O MANGUITO NO BRAÇO DIREITO

Se for fazer a medição no braço direito, use esta instrução para a etapa 5.

Coloque o manguito na parte superior do braço direito de modo que a seta azul e o tubo de ar corram ao longo da parte interna do seu cotovelo. A parte inferior do manguito deve ficar cerca de 1,30 cm acima do seu cotovelo.



OBSERVAÇÃO: Cuidado para não deixar o braço apoiar-se sobre o tubo de ar. Isto restringirá o fluxo de ar que vai para o manguito

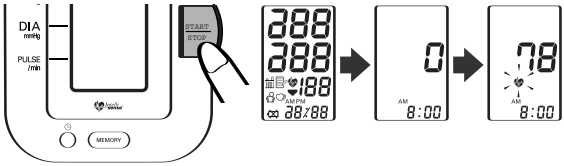
COMO MEDIR A PRESSÃO

O monitor determina automaticamente o nível de enchimento ideal. Em raras circunstâncias, quando um enchimento maior for necessário, o monitor encherá novamente o manguito de forma automática até 30 mmHg, acima do enchimento inicial, e reiniciará a medição.

1. **Pressione o botão START/STOP.**

   Todos os símbolos do visor aparecem na tela. O manguito começa a inflar automaticamente.

   À medida que o manguito começa a encher, o monitor determina automaticamente o seu nível ideal de enchimento. Como este monitor detecta o pulso mesmo durante o enchimento, não mova o braço e permaneça parado até que todo o processo de medição seja concluído.



OBSERVAÇÃO: Para suspender o enchimento do manguito ou a medição, pressione o botão START/STOP. O monitor suspenderá o enchimento, desinflando o manguito, e desligará.

2. O enchimento será parado automaticamente e a medição será iniciada.

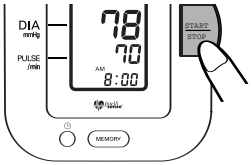
   À medida que o manguito for desinflando, uma contagem decrescente aparecerá no visor. O símbolo de coração (♥) pisca a cada batimento cardíaco.

COMO MEDIR A PRESSÃO

3. Quando a medição estiver concluída, o manguito de braço será totalmente desinflado. Sua pressão arterial e seu pulso são exibidos.

4. Pressione o botão START/STOP para desligar o monitor.

OBSERVAÇÃO: O monitor será desligado automaticamente após cinco minutos.



INSTRUÇÕES PARA CONDIÇÕES ESPECIAIS

Se a sua pressão sistólica normalmente for maior que 220 mmHg, mantenha pressionado o botão START/STOP até que o monitor encha 30 a 40 mmHg a mais que a pressão sistólica suspeita.

OBSERVAÇÃO:

- Não aplique mais pressão do que o necessário.
- O monitor não encherá acima de 299 mmHg.

COMO USAR A FUNÇÃO DA MEMÓRIA

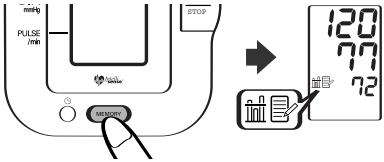
Toda vez que uma medição for concluída, o monitor armazenará a pressão arterial e o pulso na memória. O monitor de pressão arterial automaticamente armazena até 60 valores de medição. Quando 60 conjuntos de valores de medições são armazenados, o registro mais antigo é excluído para salvar os valores de medição mais recentes.

O monitor também calcula uma leitura média com base nos valores das três medições executadas mais recentemente. Se a data e a hora não forem configuradas, os valores de medição não serão armazenados na memória corretamente.

PARA EXIBIR O VALOR MÉDIO

Símbolo de valor médio

1. Pressione o botão de memória (MEMORY). O símbolo de valor médio será exibido na tela com a leitura média.

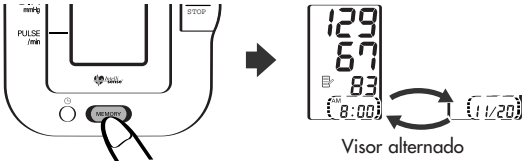


COMO USAR A FUNÇÃO DA MEMÓRIA

PARA EXIBIR OS VALORES MÉDIOS

A data e a hora são exibidas de forma alternada com os valores de medição.

1. **Pressione o botão de memória (MEMORY)** para exibir os valores de medição mais recentes na tela.



Visor alternado

OBSERVAÇÕES:

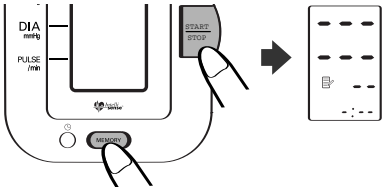
- Pressione o botão várias vezes para exibir os próximos valores.
- Mantenha pressionado o botão para exibir os valores mais rapidamente.

2. **Pressione o botão START/STOP** para desligar o aparelho.

PARA EXCLUIR TODOS OS VALORES ARMAZENADOS NA MEMÓRIA

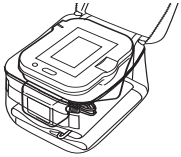
Você não pode excluir parcialmente os registros armazenados na memória. Todos os registros serão excluídos.

1. **Mantenha pressionados os botões de memória (MEMORY) e START/STOP** simultaneamente por mais de 2 segundos.



CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para manter o seu monitor digital de pressão arterial na melhor condição possível e proteger a unidade de danos, siga as instruções listadas abaixo:



Mantenha o monitor no estojo de proteção quando não estiver em uso. Assegure-se de que o adaptador CA esteja sob a unidade principal de modo que não danifique o visor.

Não force ou entorte o manguito de braço ou o tubo de ar. Não force a dobra.

Limpe o monitor com um pano seco e macio. Não use produtos de limpeza abrasivos ou voláteis. Não tente limpar o manguito. Nunca coloque o monitor ou seus componentes na água.

Guarde o monitor em local seguro e seco. Não submeta o monitor a extremos de calor ou frio, a umidade ou a luz solar direta.

Evite submeter o monitor a choques fortes, como deixar a unidade cair no chão.

Remova as pilhas se for guardar a unidade por três meses ou mais. Sempre substitua todas as pilhas simultaneamente por outras novas.

Use a unidade de acordo com as instruąões fornecidas neste manual. Use apenas peças e acessórios autorizados pelo fabricante.

INDICADORES DE ERROS

SÍMBOLO	CAUSA	CORREÇÃO
	O monitor não detecta o pulso	Remova o manguito. Consulte “Como aplicar o manguito de braço ” Aguarde de 2 a 3 minutos. Realize outra medição.
	Manguito pouco inflado	Remova o manguito. Leia “Como realizar uma medição”, na página 15.
	Manguito muito inflado	Aguarde de 2 a 3 minutos. Realize outra medição.
	As pilhas estão sem carga	Substitua as quatro baterias. Consulte “Instalação das pilhas” na página 7.
	Movimento durante a medição.	Remova o manguito. Aguarde de 2 a 3 minutos. Realize outra medição. Permaneça imóvel durante a medição.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

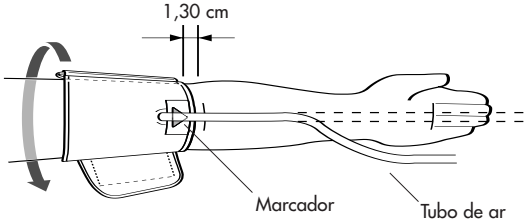
PROBLEMA	CAUSAS E SOLUÇÕES
Não há alimentação. Nada aparece no visor da unidade.	Substitua as pilhas usadas. Verifique a instalação e o posicionamento das polaridades das pilhas.
Os valores das medições aparecem muito altos ou muito baixos.	A pressão arterial varia constantemente. Muitos fatores, inclusive estresse, hora do dia e a maneira como você envolve o manguito no pulso, podem afetar a sua pressão. Releia as seções “Antes de medir a pressão” e “Como realizar uma medição”.

GUIA DE REFERÊNCIA RÁPIDA

Para garantir uma leitura confiável, evite comer, fumar e exercitar-se por 30 minutos antes de realizar uma medição. Você deve tentar medir a pressão arterial no mesmo horário todos os dias. Evite medições durante períodos de estresse.

1. Afrouxe a manga da roupa na parte superior do braço.
2. Sente-se em uma cadeira, com os pés apoiados no chão, e coloque o braço sobre uma mesa de modo que o manguito fique na altura do seu coração.

3. Coloque o manguito na parte superior do braço esquerdo de modo que a seta azul fique na parte interna do braço e alinhada com seu dedo médio. O tubo de ar corre ao longo da parte interna do seu braço. A parte inferior do manguito deve ficar cerca de 1,30 cm acima do seu cotovelo.
4. Envolva o manguito firmemente no lugar, em torno de seu braço, usando o velcro.

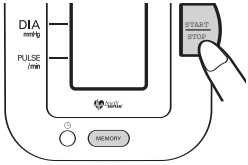


GUIA DE REFERÊNCIA RÁPIDA

5. Pressione o botão START/STOP.

   Os símbolos do visor aparecem. O manguito começa a inflar automaticamente.

   Permaneça imóvel e não fale durante a medição.



OBSERVAÇÃO: Para suspender o enchimento do manguito ou a medição, pressione o botão START/STOP. O monitor suspenderá o enchimento, desinflando o manguito, e desligará.

6. Quando a medição estiver concluída, o manguito de braço será totalmente desinflado. A sua pressão arterial e o seu pulso são exibidos.

OBSERVAÇÃO:

Aguarde de 2 a 3 minutos entre medições. O tempo de espera permite que as artérias retornem à condição anterior à medição da pressão arterial. Pode ser necessário aumentar o tempo de espera, dependendo das suas características físicas individuais.

DECLARAÇÃO DA FCC

Observaąão:

INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO
(apenas para os EUA)

Este produto foi testado e definido como em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC.

Estes limites foram projetados para proporcionar proteção razoável contra interferências danosas em uma instalação residencial. O produto gera, usa e pode irradiar energia de radiofreqüência e, se não for instalado e usado em conformidade com com as instruções, pode causar interferências danosas em comunicações de rádio. Entretanto, não há nenhuma garantia que tal interferência não ocorra em uma instalação específica. Se o produto causar interferências danosas à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando-se e ligando-se o produto, o usuário deve tentar corrigir a interferência por meio de uma ou mais das seguintes providências:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora
- Aumentar a distância entre o produto e o receptor.
- Conectar o produto a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO
(apenas para o Canadá)

Este aparelho digital não excede os limites da Classe B para ruídos de emissão de rádio para aparelhos digitais, conforme definido na norma de equipamentos causadores de interferência denominada “Aparelho Digital”, ICES-003 do Departamento Canadense de Comunicações.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioeléctriques applicables aux appareils numériques de Clase B prescrites dans la norme sur le materiel brouilleur: “Appareils Numériques”, ICES-003 édictée par le minister des communications.

Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o aparelho.

INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

O Monitor de Pressão Arterial Automático HEM-714INT com IntelliSense, excluindo o manguito do monitor, é garantido como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de cinco anos a partir da data da compra, quando usado de acordo com as instruções fornecidas com o aparelho. O manguito do monitor é garantido

como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de um ano a partir da data da compra, quando o monitor for usado de acordo com as instruções fornecidas com o aparelho. As garantias acima se aplicam apenas ao consumidor inicial, que adquire o produto no varejo.

Se algum reparo for necessário dentro do prazo de garantia por favor contatar o distribuidor autorizado no seu país.

A garantia acima é completa e exclusiva. A parte que proporciona a garantia exonera-se de qualquer responsabilidade por danos de qualquer natureza, sejam incidentais, especiais, ou de conseqüência. (Alguns estados não permitem a exclusão ou a limitação de danos incidentais ou de conseqüência, portanto a garantia acima poderá não se aplicar a você.) Quaisquer garantias implícitas originando-se da lei serão limitadas em sua duração ao prazo desta garantia.

Esta garantia proporciona direitos legais a você, e você pode ter outros direitos, que variam de estado para estado ou país para país.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	HEM-714INT
Visor:	Visor digital LCD
Faixa de medição:	Pressão: 0 a 299 mmHg, Pulso: 40-180/min.
Memória:	60 medições com data e hora
Precisão/Calibração:	Pressão: ±3mmHg ou 2% da leitura Pulso: ±5% da leitura
Enchimento:	Automático, por bomba elétrica
Desinflação:	Válvula de liberação de pressão automática
Liberação rápida de ar:	Válvula de exaustão automática
Detecção da pressão:	Sensor de pressão capacitivo
Método de medição:	Método oscilométrico
Detecção de ondas de pulso:	Sensor de pressão capacitivo
Fonte de alimentação:	Adaptador CA (ou 4 pilhas "AA")
Duração das pilhas:	Aprox. 300 medições quando usado uma vez por dia por 2 minutos e 4 pilhas padrão de manganês
Temperatura/umidade de operação:	50ºF a 104ºF (10ºC a 40ºC) /30 a 85% UR
Temperatura/umidade de armazenamento:	-4ºF a 140ºF (-20ºC a 60ºC) /10 a 95% UR
Peso da unidade principal:	Aproximadamente 355 g
Dimensões da unidade principal:	Aprox. 155 mm x 131 mm x 84 mm (C x L x A)
Tamanho do manguito:	Aproximadamente 140 mm (L) x 483 mm (C) Tubo do manguito 600 mm (C)
Circunferência do manguito:	Serve para braços de 229 mm a 330 mm de circunferência
Conteúdo:	Unidade principal, manguito de braço, adaptador CA, manual de instruções e estojo de proteção
Acessórios opcionais: Vendido separadamente	Manguito grande para adultos (circunferencia del brazo 33 cm - 43 cm)
Código UPC::	0 73796 71494 9

OBSERVAÇÃO: Estas especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Distribuído por:
OMRON HEALTHCARE, INC.
1200 Lakeside Drive
Bannockburn, Illinois 60015
www.omronhealthcare.com

Fabricado por OMRON
Feito na China

© 2005 Omron Healthcare, Inc.
714INTINST Rev

1647517-8A